

# EDUCATIONAL SERVICES COMMISSION OF NEW JERSEY

<http://www.escnj.us>

1660 Stelton Road, Piscataway, NJ 08854  
Telephone: (732) 777-9848 ♦ Fax: (732) 777-9855

**Mark J. Finkelstein**  
*Superintendent*

**Gary E. Molenaar**  
*Assistant Superintendent*



**Patrick M. Moran**  
*Business Administrator/  
Board Secretary*

**To:** Padres/Guardianes

**From:** Mark J. Finkelstein  
Superintendente

**Date:** 6 de Marzo de 2020

**Re:** Codicioso-19 (Coronavirus)

---

Como podrias saber, la gripe (Flu) se puede transmitir facilmente de persona a persona. Por lo tanto estamos tomando medidas para reducir la propagacion de la gripe (Flu) en las escuelas y programas de ESCNJ. Queremos mantener nuestras escuelas y programas abiertas a los estudiantes y funcionando de manera normal durante la temporada de gripe (Flu) sin embargo necesitamos su ayuda para hacer esto.

Estamos trabajando en estrecha colaboracion con el Middlesex County Departamento de Servicios de Salud y la Oficina de Educacion. Adicionalmente estamos monitoreando continuamente las agencias de salud estatales y federales para recibir boletines actualizaciones e informes actuales sobre gripe (Flu) y Codicioso-19/condiciones de el Coronavirus. Estas medidas se estan tomando para garantizar que se toman las mejores decisiones posible y cursos apropiados de accion con respecto a la salud y seguridad de nuestros estudiantes.

En este momento estamos hacienda todo lo posible para mantener nuestras escuelas funcionando como de costumbre. Esto incluye prestar especial atencion a las operaciones diarias de mantenimiento y limpieza en todas nuestras escuelas, con especial enfasis en areas compartidas como pomos de puertas, escritorios, barandas y grifos.

Aqui hay algunas cosas que puede hacer para ayudar.

- Ensene/ayude a sus hijos a lavarse las manos con frecuencia con agua y jabon o un desinfectante para manos a base de alcohol. Puedes dar un buen ejemplo haciendolo tu mismo.
- Ensene/ayude a sus hijos no compartir articulos personales como bebidas, alimentos o utensilios sin lavar.
- Ensene/ayude a sus hijos cubrir sus toses y estornudos con pauelos desechables y deshacerse de ellos adecuadamente. Si no hay un pauelo disponible, deben cubrirse la tos o los estornudos con el codo, el brazo o la manga en lugar de la mano.

- Conozca los signos y síntomas de la gripe (Flu). Los síntomas de la gripe (Flu) incluyen fiebre, (100 grados fahrenheit, 37.8 grados Celsius or mayor), tos, dolor de garganta, secreción nasal, o congestión, dolor de cuerpo, dolor de cabeza y sentirse muy cansado. Algunas personas también pueden vomitar o tener diarrea. Si su hijo está en riesgo de complicaciones por la gripe(Flu), llame a su proveedor de atención médica a los primeros signos de una enfermedad similar a la gripe(Flu).
- Mantenga a los niños enfermos en casa durante al menos 24 horas después de que ya no tengan fiebre o no tengan signos de fiebre sin usar medicamentos antifebriles. Mantener a los niños con fiebre en casa reducirá la cantidad de personas que pueden infectarse.
- No mande a los niños a la escuela si están enfermos. Cualquier niño que se encuentre enfermo será enviado a su casa.

Si la gripe (Flu) se agrava, podemos tomar medidas adicionales para prevenir la propagación como:

- realizar una evaluación activa de los síntomas de fiebre y gripe (Flu) de los estudiantes y el personal cuando llegan a la escuela,
- haciendo cambios para aumentar el espacio entre las personas, como mover escritorios más separados y posponer los viajes de clase,
- despedir a los estudiantes de la escuela por al menos 7 días si se enferman.

Mantente informado. Escuche fuentes de información confiables y confiables en radio y TV, o visite los siguientes sitios web:

Lo que necesita saber sobre la enfermedad por coronavirus 2019 (Codicioso19):  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/2019-ncov-factsheet.pdf>

Lo que hacer si estas enfermo:  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/what-you-should-do.pdf>

Detener la propagación de gérmenes – ayudar a prevenir la propagación de virus respiratorios como Codicioso-19:  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/stop-the-spread-of-germs.pdf>

También puede llamar al 1-800-CDC-INFO para la información más actualizada sobre la gripe (Flu). Proporcionaremos actualizaciones según sea necesario y le notificaremos sobre cualquier cambio adicional en nuestra estrategia ESCNJ para prevenir la propagación de la gripe (Flu).